

# Επίσημη Εφημερίδα L 193

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

56ο έτος  
16 Ιουλίου 2013

Περιεχόμενα

### II Μη νομοθετικές πράξεις

#### ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Ενημέρωση σχετικά με την ημερομηνία υπογραφής του πρωτοκόλλου σχετικά με τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού (2013-2018) ..... 1

#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 670/2013 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 2013, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία ..... 2
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 671/2013 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 2013, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία ..... 4
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 672/2013 της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 2013, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 468/2010 περί θεσπίσεως του καταλόγου της ΕΕ με τα σκάφη που συμμετέχουν σε παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία ..... 6

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 673/2013 της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 2013, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 12

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 674/2013 της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 2013, για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών οι οποίοι εφαρμόζονται από τις 16 Ιουλίου 2013 .... 14

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2013/377/ΕΕ, Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 3ης Ιουλίου 2013, για την εκλογή του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή ..... 17

2013/378/ΕΕ:

- ★ Απόφαση ΕΥΠΟΛ COPPS/1/2013 της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας, της 9ης Ιουλίου 2013, για την παράταση της εντολής του Αρχηγού Αποστολής της αστυνομικής αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα παλαιστινιακά εδάφη (ΕΥΠΟΛ COPPS) ..... 18

2013/379/ΕΕ:

- ★ Απόφαση EU BAM Rafah/1/2013 της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας, της 9ης Ιουλίου 2013, σχετικά με τον διορισμό του αρχηγού της αποστολής συνοριακής συνδρομής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το σημείο διέλευσης της Ράφα (EU BAM Rafah) ..... 19

2013/380/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2013, για τον διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός αναπληρωματικού μέλους από τη Ρουμανία ..... 20

2013/381/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2013, για τον διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός μέλους από την Γερμανία ..... 21

- ★ Απόφαση 2013/382/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2013, για την παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν ..... 22

- ★ Απόφαση 2013/383/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2013, για την τροποποίηση και παράταση της εντολής του Ειδικού Εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Αφρικανική Ένωση ..... 25

- ★ Απόφαση 2013/384/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2013, για την τροποποίηση της απόφασης 2012/325/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την παράταση της θητείας του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Σουδάν και το Νότιο Σουδάν ..... 29

---

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες — Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 216/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2013, για την ηλεκτρονική δημοσίευση της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)



## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

**ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ**

**Ενημέρωση σχετικά με την ημερομηνία υπογραφής του πρωτοκόλλου σχετικά με τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού (2013-2018)**

Στις 27 Ιουνίου 2013, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Δημοκρατία της Ακτής του Ελεφαντοστού υπέγραψαν στις Βρυξέλλες το πρωτόκολλο σχετικά με τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης.

Κατόπιν τούτου και δυνάμει του άρθρου 13, το πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιουλίου 2013.

---

# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 670/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 2013

σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 προβλέπει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσθέτει σε αυτήν κάποια νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές διατάξεις της Ένωσης με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή αυτών των γενικών κανόνων τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού πρέπει να υπαχθούν στους κωδικούς ΣΟ που εμφανίζονται στη στήλη 2, για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη 3 του εν λόγω πίνακα.
- (4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι, με την επιφύλαξη των μέτρων που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τα συστήματα διπλού ελέγχου και την εκ των προτέρων και εκ των υστέρων επιτήρηση των υφαντουργικών προϊόντων που εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ο κάτοχος δεσμευτικών

δασμολογικών πληροφοριών σχετικά με την κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία, οι οποίες έχουν εκδοθεί από τις τελωνειακές αρχές κρατών μελών αλλά δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να τις επικαλείται επί 60 ημέρες, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(2)</sup>.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη των μέτρων που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τα συστήματα διπλού ελέγχου και την εκ των προτέρων και εκ των υστέρων επιτήρηση των υφαντουργικών προϊόντων που εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που εκδίδονται από τις τελωνειακές αρχές κρατών μελών και δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται για περίοδο 60 ημερών δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Algirdas ŠEMETA  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (Κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
<p>Αντικείμενο που κατασκευάζεται από πολλά φύλλα υφάσματος πυκνής ύφανσης (καμβάς), ραμμένα μεταξύ τους για να σχηματίσουν τρισδιάστατο σχήμα, διαστάσεων περίπου 2,70 × 2,70 × 1,60 m, με διακοσμητική προεξοχή σε όλες τις πλευρές, η οποία φέρει ραμμένη λωρίδα κατά μήκος κάθε άκρης. Στην εσωτερική πλευρά κάθε γωνίας υπάρχει μικρή τσέπη για να συγκρατεί το αντικείμενο στη θέση του πάνω σε πλαίσιο. Το αντικείμενο διαθέτει επίσης υφασμάτινες κορδέλες κατά μήκος των ραφών για να προσδένεται στο πλαίσιο.</p> <p>Το αντικείμενο παρουσιάζεται χωρίς πλαίσιο, πασσάλους ή εξαρτήματα.</p>	6 306 90 00	<p>Η κατάταξη διέπεται από τους γενικούς κανόνες 1, 2 στοιχείο α) και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6306 και 6306 90 00.</p> <p>Η κλάση 6306 καλύπτει μια σειρά υφαντουργικά είδη που κατασκευάζονται συνήθως από ανθεκτικό καμβά πυκνής ύφανσης (βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος για την κλάση 6306 πρώτο εδάφιο).</p> <p>Λόγω των αντικειμενικών χαρακτηριστικών του (τρειςδιάστατο σχέδιο, υλικό που χρησιμοποιείται, μέγεθος, τελική επεξεργασία), το αντικείμενο προορίζεται να γίνει τέντα κήπου.</p> <p>Το αντικείμενο παρουσιάζεται χωρίς πλαίσιο, πασσάλους ή εξαρτήματα, αλλά έχει τον ουσιώδη χαρακτήρα τέντας κήπου (π.χ. έχει στέγη από καμβά που προσφέρει προστασία από τα στοιχεία της φύσης), κατά την έννοια του γενικού κανόνα 2 στοιχείο α).</p> <p>Η κατάταξη του προϊόντος ως σκηνής στη διάκριση 6306 22 00 ή 6306 29 00 αποκλείεται, γιατί δεν έχει πλευρές ή τοίχους, που επιτρέπουν τον σχηματισμό περιβλήματος (βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις ΕΣ για την κλάση 6306 παράγραφος 4).</p> <p>Κατά συνέπεια, το αντικείμενο πρέπει να καταταχθεί στον κωδικό ΣΟ 6306 90 00 ως «άλλο είδος για κατασκίνωση».</p>

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 671/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 2013

σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 προβλέπει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσδίδει σε αυτήν κάποια νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές διατάξεις της Ένωσης με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή αυτών των γενικών κανόνων τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού πρέπει να υπαχθούν στους κωδικούς ΣΟ που εμφανίζονται στη στήλη 2, για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη 3 του εν λόγω πίνακα.
- (4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι, με την επιφύλαξη των μέτρων που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τα συστήματα διπλού ελέγχου και την εκ των προτέρων και εκ των υστέρων επιτήρηση των υφαντουργικών προϊόντων που

εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ο κάτοχος δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών σχετικά με την κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία, οι οποίες έχουν εκδοθεί από τις τελωνειακές αρχές κρατών μελών αλλά δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να τις επικαλείται επί 60 ημέρες, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(2)</sup>.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

## Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη των μέτρων που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τα συστήματα διπλού ελέγχου και την εκ των προτέρων και εκ των υστέρων επιτήρηση των υφαντουργικών προϊόντων που εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που εκδίδονται από τις τελωνειακές αρχές κρατών μελών και δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό, μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται για περίοδο 60 ημερών δύναμει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Algirdas ŠEMETA  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (Κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
<p>Είδος αποτελούμενο από επίπεδο ύφασμα, διαστάσεων περίπου 26 cm × 32 cm, από διάφορες υφαντικές ύλες, σε σχήμα πιηνού.</p> <p>Το κύριο μέρος του είδους είναι κατασκευασμένο από ένα μόνο στρώμα βροχιδωτού υφάσματος με μακρύ τρίχωμα, με επιρραμμένο σε σχήμα κορώνας φτερό από υφασμένη υφαντική ύλη στη μία πλευρά. Στην άλλη πλευρά, το βροχιδωτό ύφασμα με μακρύ τρίχωμα φέρει επιρραμμένο ρέλι από ύφασμα από υφαντικές ύλες. Ένα τεμάχιο τριγωνικού υφάσματος είναι ραμμένο στο βροχιδωτό ύφασμα με μακρύ τρίχωμα και αντιπροσωπεύει το ράμφος. Τα μάτια είναι τυπωμένα πάνω σε βρόχο. Στο βροχιδωτό ύφασμα είναι ραμμένα δύο τεμάχια υφάσματος σε σχήμα ποδιών. Υφαντική ύλη κομμένη με διακοσμητικό τρόπο αντιπροσωπεύει την ουρά.</p> <p>Στο άνω άκρο του βροχιδωτού υφάσματος είναι στερεωμένα πολύχρωμα αριθμημένα γλωσσίδια, βρόχοι και ταινίες από υφασμένη υφαντική ύλη.</p> <p>(Βλέπε εικόνες αριθ. 665 Α και 665 Β) (*)</p>	6307 90 10	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τις σημειώσεις 7 στ) και 8 α) του τμήματος XI, τη σημείωση διακρίσεων 2(Α) του τμήματος XI, τη σημείωση 1 του κεφαλαίου 63, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6307, 6307 90 και 6307 90 10.</p> <p>Το είδος δεν προορίζεται ουσιαστικά για τη διασκέδαση βρεφών ή μικρών παιδιών, δεδομένου ότι ούτε η μορφή του, ούτε η αριθμηση και οι ετικέτες είναι αναγνωρίσιμα από αυτά, αλλά εξυπηρετεί κυρίως την ηρεμία τους. Ως εκ τούτου, το είδος δεν μπορεί να καταταχθεί ως «άλλο παιχνίδι για παιδιά» στην κλάση 9503 [βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος για την κλάση 9503 (Δ) πρώτο εδάφιο].</p> <p>Κατά συνέπεια, το προϊόν πρέπει να καταταχθεί στον κωδικό ΣΟ 6307 90 10, ως «Άλλο έτοιμο είδος — πλεκτό».</p>

(\*) Οι φωτογραφίες έχουν καθαρά ενημερωτικό χαρακτήρα.



665 A



665 B



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 672/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουλίου 2013

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 468/2010 περί θεσπίσεως του καταλόγου της ΕΕ με τα σκάφη που συμμετέχουν σε παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

ΠΛΑ αλιείας και να επικαιροποιούν τον οικείο κατάλογο τους στις ετήσιες συνεδριάσεις τους <sup>(5)</sup>.

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

(5) Σύμφωνα με το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008, η Επιτροπή, μόλις λάβει από τις περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας τους καταλόγους των σκαφών που είναι ύποπτα ή έχει αποδειχθεί ότι επιδίδονται σε ΠΛΑ αλιεία, επικαιροποιεί τον κατάλογο της Ένωσης.

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2008, περί δημιουργίας κοινοτικού συστήματος πρόληψης, αποτροπής και εξάλειψης της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας, τροποποίησης των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, (ΕΚ) αριθ. 1936/2001 και (ΕΚ) αριθ. 601/2004 και κατάργησης των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1093/94 και (ΕΚ) αριθ. 1447/1999 <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 30,

(6) Η Επιτροπή έλαβε τους επικαιροποιημένους καταλόγους από τις ετήσιες συνεδριάσεις των περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(7) Δεδομένου ότι το ίδιο σκάφος μπορεί να περιλαμβάνεται στον κατάλογο υπό διαφορετικά ονόματα και/ή σημαίες, ανάλογα με το πότε συμπεριελήφθη στους καταλόγους των περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας, ο επικαιροποιημένος κατάλογος της Ένωσης θα πρέπει να περιλαμβάνει τα διαφορετικά ονόματα και/ή τις σημαίες, όπως έχει οριστεί από τις αντίστοιχες περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας.

(1) Στο κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 ορίζονται διαδικασίες για την ταυτοποίηση των αλιευτικών σκαφών που συμμετέχουν σε παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία (σκάφη ΠΛΑ αλιείας) καθώς και διαδικασίες για την κατάρτιση καταλόγου της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τέτοια σκάφη. Στο άρθρο 37 του εν λόγω κανονισμού προβλέπονται τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται κατά των αλιευτικών σκαφών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο αυτό.

(8) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 468/2010 θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

(2) Ο κατάλογος της Ένωσης με τα σκάφη ΠΛΑ αλιείας καταρτίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 468/2010 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> και στη συνέχεια τροποποιήθηκε με τους εκτελεστικούς κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΕ) αριθ. 724/2011 <sup>(3)</sup> και (ΕΕ) αριθ. 1234/2012 <sup>(4)</sup>.

(9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το μέρος Β του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 468/2010 αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008, ο κατάλογος της Ένωσης θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τα αλιευτικά σκάφη που περιλαμβάνονται στους καταλόγους ΠΛΑ αλιείας οι οποίοι έχουν καταρτιστεί από περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας.

(5) Τελευταίες επικαιροποιήσεις: CCAMLR: κατάλογος σκαφών ΠΛΑ αλιείας για το 2012, όπως εγκρίθηκε στην ετήσια συνεδρίαση CCAMLR-XXXI της 24ης Οκτωβρίου – 1ης Νοεμβρίου 2012 και επικαιροποιήθηκε στις 3 Απριλίου 2013· SEAFO: η SEAFO συμπεριλαμβάνει στον κατάλογο της σκαφών ΠΛΑ αλιείας τους καταλόγους CCAMLR, NEAFC-B και NAFO· ICCAT: κατάλογος σκαφών ΠΛΑ αλιείας για το 2013 όπως εγκρίθηκε κατά την ετήσια συνεδρίαση του Νοεμβρίου του 2012 (Σύσταση 11-18)· IATTC: κατάλογος σκαφών ΠΛΑ αλιείας 2012 όπως εγκρίθηκε κατά την 83η συνεδρίαση της IATTC τον Ιούνιο του 2012· NEAFC: κατάλογος Β σκαφών ΠΛΑ αλιείας AM 2012-8rev1 όπως εγκρίθηκε κατά την 31η ετήσια συνεδρίαση που πραγματοποιήθηκε από τις 12 έως τις 16 Νοεμβρίου 2012· NAFO: Κατά την 34η ετήσια συνάντησή της από τις 17 έως τις 21 Σεπτεμβρίου 2012, η NAFO επανεξέτασε τον κατάλογο σκαφών της ΠΛΑ αλιείας και δήλωσε ότι δεν ήταν απαραίτητο να επέλθουν αλλαγές σε αυτόν. Ακολούθως, ύστερα από απόφαση της NEAFC να διαγράψει το σκάφος «RED» από τον κατάλογο ΠΛΑ αλιείας, η NAFO διέγραψε στις 21 Δεκεμβρίου 2012 το εν λόγω σκάφος από τον κατάλογο της σκαφών ΠΛΑ αλιείας· WCPFC: κατάλογος σκαφών ΠΛΑ αλιείας της WCPFC για το 2013, ως είχε στις 6 Δεκεμβρίου 2012 (με ισχύ από τις 6 Φεβρουαρίου 2013).

(4) Όλες οι περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας έχουν εγκρίνει την αρχή να δημοσιεύουν κατάλογο σκαφών

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 286 της 29.10.2008, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 131 της 29.5.2010, σ. 22.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 194 της 26.7.2011, σ. 14.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 350 της 20.12.2012, σ. 38.



*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΜΕΡΟΣ Β

## Σκάφη που περιλαμβάνονται στον κατάλογο σύμφωνα με το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008

Αριθμός αναγνώρισης πλοίου του IMO (1)/Αναφορά ΠΟΔΑ	Όνομα σκάφους (προηγούμενο όνομα) (2)	Κράτος ή έδαφος σημαίας [σύμφωνα με ΠΟΔΑ] (2)	Κατάλογος ΠΟΔΑ (2)
20060010 (ICCAT)	ACROS NO. 2	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Ονδούρα)	ICCAT
20060009 (ICCAT)	ACROS NO. 3	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Ονδούρα)	ICCAT
7306570	ALBORAN II (WHITE ENTERPRISE [NAFO/NEAFC]/WHITE, ENTERPRISE, ENXEMBRE, ATALAYA, REDA IV, ATALAYA DEL SUR [SEAFO])	Παναμάς (προηγούμενη σημαία: Άγιος Χριστόφορος και Νέβις [NAFO/NEAFC]/Άγιος Χριστόφορος και Νέβις, Γιβραλτάρ [SEAFO])	NEAFC, NAFO, SEAFO
7424891	ALDABRA (OMOA I)	Τανζανία (προηγούμενες σημαίες: Τόγκο, Ονδούρα)	CCAMLR, SEAFO
7036345	AMORINN (ICEBERG II, NOEMI, LOME)	Άγνωστο (προηγούμενες σημαίες: Τόγκο, Μπελίτζε)	CCAMLR, SEAFO
12290 (IATTC)/20110011 (ICCAT)	BHASKARA No 10	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Ινδονησία)	IATTC, ICCAT
12291 (IATTC)/20110012 (ICCAT)	BHASKARA No 9	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Ινδονησία)	IATTC, ICCAT
20060001 (ICCAT)	BIGEYE	Άγνωστο	ICCAT
20040005 (ICCAT)	BRAVO	Άγνωστο	ICCAT
9407 (IATTC)/20110013 (ICCAT)	CAMELOT	Άγνωστο	IATTC, ICCAT
6622642	CHALLENGE (MILA, PERSERVERANCE [CCAMLR]/MILA, ISLA, MONTANA CLARA, PERSEVERANCE [SEAFO])	Παναμάς (προηγούμενες σημαίες: Ισημερινή Γουινέα, Ηνωμένο Βασίλειο)	CCAMLR, SEAFO
125 (IATTC)/20110014 (ICCAT)	CHIA HAO No 66	Άγνωστο (προηγούμενη σημαία: Μπελίτζε)	IATTC, ICCAT
20080001 (ICCAT)	DANIAA (CARLOS)	Δημοκρατία της Γουινέας (Κόνακρι)	ICCAT
8422852	DOLPHIN (OGNEVKA)	Άγνωστο (προηγούμενες σημαίες: Ρωσία, Γεωργία [NAFO]/Ρωσία [NEAFC, SEAFO])	NEAFC, NAFO, SEAFO
6163 (IATTC)	DRAGON III	Άγνωστο	IATTC
8604668	EROS DOS (FURABOLOS)	Παναμάς (προηγούμενες σημαίες: Ισπανία, Σεϋχέλες [SEAFO]/Σεϋχέλες [NAFO/NEAFC])	NEAFC, NAFO, SEAFO

Αριθμός αναγνώρισης πλοίου του IMO (1)/Αναφορά ΠΟΔΑ	Όνομα σκάφους (προηγούμενο όνομα) (2)	Κράτος ή έδαφος σημαίας [σύμφωνα με ΠΟΔΑ] (2)	Κατάλογος ΠΟΔΑ (2)
7355662	FU LIEN No 1	Γεωργία	WCPFC
20080005 (ICCAT)	GALA I (MANARA II/ROAGAN)	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Λιβύη)	ICCAT
6591 (IATTC)	GOIDAU RUEY No 1	Άγνωστο (προηγούμενη σημαία: Παναμάς)	IATTC
7020126	GOOD HOPE (TOTO, SEA RANGER V)	Νιγηρία (προηγούμενη σημαία: Μπελίτζε)	CCAMLR, SEAFO
6719419	GORILERO (GRAN SOL)	Άγνωστο (τελευταίες γνωστές σημαίες: Σιέρα Λεόνε, Παναμάς [NAFO/NEAFC])	NEAFC, NAFO, SEAFO
20090003 (ICCAT)	GUNUAR MELYAN 21	Άγνωστο	IOTC, ICCAT
7322926	HEAVY SEA [CCAMLR]/HEAVY SEAS [SEAFO] (SHERPA UNO, DUERO, KETA)	Παναμάς (προηγούμενη σημαία: Ουρουγουάη)	CCAMLR, SEAFO
20100004 (ICCAT)	HOOM XIANG 11	Άγνωστο (προηγούμενη σημαία: Μαλαισία)	IOTC, ICCAT
7322897	HUANG HE 22 (SIMA QIAN BARU 22, DORITA, MAGNUS, THULE, EOLO, RED MOON, BLACK MOON, INA MAKI, GALAXY, CORVUS)	Τανζανία [CCAMLR]/Άγνωστο [SEAFO] (προηγούμενες σημαίες: Ουρουγουάη, Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες, Ισημερινή Γουινέα, Σιέρα Λεόνε, Βόρεια Κορέα (DPRK), Παναμάς)	CCAMLR, SEAFO
9319856	HUIQUAN (WUTAISHAN ANHUI 44, YANGZI HUA 44, TROSKY, PALOMA V [SEAFO 1/CCAMLR])/WUTAISHAN ANHUI 44 (YANGZI HUA 44, PALOMA V, JIAN YUAN, TROSKY [SEAFO 2])	Τανζανία (προηγούμενες σημαίες: Μογγολία, Ναμίμπια, Ουρουγουάη) [CCAMLR/SEAFO 2])	CCAMLR, SEAFO
7332218	IANNIS I (MOANA MAR, CANOS DE MECA [SEAFO])	Παναμάς [NAFO, SEAFO]/Άγνωστο [NEAFC]	NEAFC, NAFO, SEAFO
6803961	ITZIAR II (MARE, NOTRE DAME, GOLDEN SUN, SEABULL 22, CARMELA, GOLD DRAGON)	Μαλί (προηγούμενες σημαίες: Τόγκο, Ισημερινή Γουινέα, Νιγηρία, Ναμίμπια, Βολιβία [CCAMLR])	CCAMLR, SEAFO
9505 (IATTC)	JYI LIH 88	Άγνωστο	IATTC
7905039	KESHAN (BAIYANGDIAN, PACIFIC DUCHESS [CCAMLR])/BAIYANGDIAN (PACIFIC DUCHESS [SEAFO])	Τανζανία [SEAFO]/Μογγολία [CCAMLR] (προηγούμενη σημαία: Τανζανία [CCAMLR])	SEAFO, CCAMLR
7905443	KOOSHA 4 (EGUZKIA)	Ιράν (προηγούμενη σημαία: Ισπανία [CCAMLR])	CCAMLR- SEAFO
9037537	LANA (ZEUS, TRITON-1, KINSHO MARU No. 18)	Άγνωστο (προηγούμενες σημαίες: Ιαπωνία, Σιέρα Λεόνε, Μογγολία, Τόγκο)	CCAMLR, SEAFO

Αριθμός αναγνώρισης πλοίου του IMO (¹)/Αναφορά ΠΟΔΑ	Όνομα σκάφους (προηγούμενο όνομα) (²)	Κράτος ή έδαφος σημαίας [σύμφωνα με ΠΟΔΑ] (²)	Κατάλογος ΠΟΔΑ (²)
20060007 (ICCAT)	LILA NO. 10	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Παναμάς)	ICCAT
7388267	LIMPOPO (ROSS, ALOS, LENA, CAP GEORGE, CONBAROYA, TERCERO [SEAFO]/LENA, ALOS, ROSS [CCAMLR])	Άγνωστο (τελευταίες γνωστές σημαίες: Τόγκο, Γκάνα, Σεϋχέλλες)	CCAMLR, SEAFO
20040007 (ICCAT)	MADURA 2	Άγνωστο	ICCAT
20040008 (ICCAT)	MADURA 3	Άγνωστο	ICCAT
7325746	MAINE (MAPOSA NOVENO, GUINESP I [SEAFO])	Δημοκρατία της Γουινέας (Κόνακρι)	NEAFC, NAFO, SEAFO
20060002 (ICCAT)	MARIA	Άγνωστο	ICCAT
9435 (IATTC)/20110002 (ICCAT)	MARTA LUCIA R	Κολομβία	IATTC, ICCAT
20060005 (ICCAT)	MELILLA NO. 101	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Παναμάς)	ICCAT
20060004 (ICCAT)	MELILLA NO. 103	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Παναμάς)	ICCAT
7385174	MURTOSA	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Τόγκο [NAFO/NEAFC,]/Πορτογαλία [SEAFO])	NEAFC, NAFO, SEAFO
14613 (IATTC)/20110003 (ICCAT)/C-00545 (WCPFC)	NEPTUNE	Γεωργία	IATTC, ICCAT, WCPFC
20060003 (ICCAT)	No 101 GLORIA (GOLDEN LAKE)	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Παναμάς)	ICCAT
20060008 (ICCAT)	No 2 CHOYU	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Ονδούρα)	ICCAT
20060011 (ICCAT)	No 3 CHOYU	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Ονδούρα)	ICCAT
20040006 (ICCAT)	OCEAN DIAMOND	Άγνωστο	ICCAT
7826233/20090001 (ICCAT)	OCEAN LION	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Ισημερινή Γουινέα)	IOTC, ICCAT
8713392	OCTOPUS 1 (PISCIS, SOUTH BOY, GALE, ULYSES, THOR 33, YIN PENG, CHU LIM, THE BIRD, PION)	Μογγολία (προηγούμενες σημαίες: Ουρουγουάη, Ισημερινή Γουινέα, Βόρεια Κορέα, Μογγολία, Τόγκο, Ονδούρα [CCAMLR])	CCAMLR, SEAFO
11369 (IATTC)	ORCA	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Μπελίτζε)	IATTC
20060012 (ICCAT)	ORIENTE NO. 7	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Ονδούρα)	ICCAT

Αριθμός αναγνώρισης πλοίου του IMO <sup>(1)</sup> /Αναφορά ΠΟΔΑ	Όνομα σκάφους (προηγούμενο όνομα) <sup>(2)</sup>	Κράτος ή έδαφος σημαίας [σύμφωνα με ΠΟΔΑ] <sup>(2)</sup>	Κατάλογος ΠΟΔΑ <sup>(2)</sup>
5062479	PERLON (CHERNE, SARGO, HOKING, BIGARO, LUGALPESCA)	Άγνωστο (τελευταίες γνωστές σημαίες: Ουρουγουάη, Μογγολία, Τόγκο)	CCAMLR, SEAFO
6607666	RAY (KILLY, TROPIC, CONSTANT, ISLA GRACIOSA)	Άγνωστο (τελευταίες γνωστές σημαίες: Μπελίτζε, Μογγολία, Ισημερινή Γουινέα, Νότια Αφρική) [CCAMLR]/Μπελίτζε (προηγούμενες σημαίες: Νότια Αφρική, Ισημερινή Γουινέα, Μογγολία) [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
6706084	RED (KABOU)	Παναμάς [προηγούμενες σημαίες: Πορτογαλία, Δημοκρατία της Γουινέας (Κόνακρυ)]	SEAFO
95 (IATTC)	REYMAR 6	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Μπελίτζε)	IATTC
9042001	SHAANXI HENAN 33 (XIONG NU BARU 33, LIBERTY, CHILBO SAN 33, HAMMER, CARRAN, DRACO-1)	Τανζανία [προηγούμενες σημαίες: Ουρουγουάη, Τόγκο, Βόρεια Κορέα (DPRK), Παναμάς]	CCAMLR, SEAFO
20080004 (ICCAT)	SHARON 1 (MANARA I/POSEIDON)	Άγνωστο (τελευταίες γνωστές σημαίες: Λιβύη)	ICCAT
20050001 (ICCAT)	SOUTHERN STAR 136 (HSIANG CHANG)	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες)	ICCAT
9405 (IATTC)	TA FU 1	Άγνωστο	IATTC
6818930	TCHAW (CONDOR, INCA, VIKING, CISNE AZUL, REX [CCAMLR]/CONDOR, INCA, VIKING, CISNE AZUL, REX, PESCAMEX III, AROSA CUARTO [SEAFO])	Άγνωστο (τελευταίες γνωστές σημαίες: Μπελίτζε, Σεϋχέλλες, Τόγκο)	CCAMLR, SEAFO
13568 (IATTC)	TCHING YE No 6 (EL DIRIA I)	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Μπελίτζε)	IATTC
6905408	THUNDER (ARTIC RANGER, RUBIN, TYPHOON-1, KUKO)	Νιγηρία (προηγούμενες σημαίες: Ηνωμένο Βασίλειο, Σεϋχέλλες, Μογγολία, Τόγκο [CCAMLR])	CCAMLR, SEAFO
7321374/7325930 (SEAFO)	TRINITY (YUCATAN BASIN, EXEMBRE, FONTENOVA, JAWHARA [NEAFC])/YUCATAN BASIN (ENXEMBRE, FONTE NOVA, JAWHARA [SEAFO/NAFO])	Γκάνα (προηγούμενες σημαίες: Παναμάς, Μαρόκο) [NEAFC]/Παναμάς (προηγούμενη/ες σημαία/ες): Μαρόκο [NAFO]/Γιβραλτάρ, Μαρόκο [SEAFO])	NEAFC, NAFO, SEAFO
129 (IATTC)	WEN TENG No 688 (προφανώς άλλαξε σε: ΜΑΗΚΟΙΑ ABADI No 196)	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Μπελίτζε)	IATTC
	YU FONG 168	Ταϊβάν	WCPFC
20090002 (ICCAT)	YU MAAN WON	Άγνωστο (τελευταία γνωστή σημαία: Γεωργία)	IOTC, ICCAT

(1) Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός.

(2) Για πρόσθετες πληροφορίες ανατρέξτε στις ιστοσελίδες των περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας (ΠΟΔΑ).»

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 673/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουλίου 2013

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MK	18,5
	ZZ	18,5
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	MA	60,4
	TR	129,5
	ZZ	95,0
0805 50 10	AR	80,2
	CL	81,7
	TR	70,0
	UY	80,9
	ZA	102,8
	ZZ	83,1
0808 10 80	AR	139,0
	BR	103,9
	CL	129,3
	CN	96,0
	NZ	140,0
	US	140,9
	ZA	111,2
	ZZ	122,9
0808 30 90	AR	116,6
	CL	139,8
	CN	74,5
	ZA	123,0
	ZZ	113,5
0809 10 00	TR	191,7
	ZZ	191,7
0809 29 00	TR	341,4
	US	793,8
	ZZ	567,6
0809 30	TR	194,4
	ZZ	194,4
0809 40 05	BA	195,8
	ZZ	195,8

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 674/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουλίου 2013

για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών οι οποίοι εφαρμόζονται από τις 16 Ιουλίου 2013

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 642/2010 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2010, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι, για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (σιτάρι μαλακό, για σπορά), ex 1001 99 00 (σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 και 1007 90 00, ο εισαγωγικός δασμός ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή τους, προσαυξημένη κατά 55 % μείον την τιμή εισαγωγής cif που εφαρμόζεται στο συγκεκριμένο φορτίο. Ωστόσο, ο δασμός αυτός δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τον συντελεστή δασμού του κοινού δασμολογίου.
- (2) Το άρθρο 136 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι, για τον υπολογισμό του εισαγωγικού δασμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται σε τακτικά διαστήματα αντιπροσωπευτικές τιμές εισαγωγής cif για τα προϊόντα αυτά.

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010, η τιμή που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του εισαγωγικού δασμού για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (σιτάρι μαλακό, για σπορά), ex 1001 99 00 (σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 και 1007 90 00, είναι η ημερήσια αντιπροσωπευτική τιμή εισαγωγής cif η οποία ορίζεται βάσει της μεθόδου που προβλέπεται στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού.

- (4) Είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι εισαγωγικοί δασμοί για την περίοδο από τις 16 Ιουλίου 2013, οι οποίοι θα ισχύουν έως τον εκ νέου καθορισμό τους.

- (5) Λόγω της ανάγκης να διασφαλιστεί η εφαρμογή του εν λόγω μέτρου το ταχύτερο δυνατόν μετά τη διάθεση των επικαιροποιημένων στοιχείων, κρίνεται σκόπιμο ο παρών κανονισμός να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Από τις 16 Ιουλίου 2013, οι εισαγωγικοί δασμοί στον τομέα των σιτηρών, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού βάσει των στοιχείων του παραρτήματος II.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 187 της 21.7.2010, σ. 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Εισαγωγικοί δασμοί για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, οι οποίοι εφαρμόζονται από τις 16 Ιουλίου 2013**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εισαγωγικός δασμός <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	ΣΙΤΑΡΙ σκληρό εκλεκτής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
ex 1001 91 20	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό, για σπορά	0,00
ex 1001 99 00	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 10 00 1002 90 00	ΣΙΚΑΛΗ	0,00
1005 10 90	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ για σπορά, εκτός από το υβρίδιο	0,00
1005 90 00	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά <sup>(2)</sup>	0,00
1007 10 90 1007 90 00	ΣΟΡΓΟ σε κόκκους, εκτός από το υδρίδιο που προορίζεται για σπορά	0,00

<sup>(1)</sup> Κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010, ο εισαγωγέας μπορεί να τύχει μείωσης των δασμών κατά:

- 3 ευρώ/τόνο, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Μεσόγειο Θάλασσα (πέρα από τα στενά του Γιβραλτάρ) ή στον Εύξεινο Πόντο, εάν τα εμπορεύματα φθάνουν στην Ένωση από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ,
- 2 ευρώ/τόνο, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Δανία, στην Εσθονία, στην Ιρλανδία, στη Λετονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής Χερσονήσου, εάν τα εμπορεύματα φθάνουν στην Ένωση από τον Ατλαντικό Ωκεανό.

<sup>(2)</sup> Ο εισαγωγέας μπορεί να τύχει κατ' αποκοπή μείωσης 24 ευρώ ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Στοιχεία υπολογισμού των δασμών που καθορίζονται στο παράρτημα I

28.6.2013-12.7.2013

1. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010:

(EUR/t)

	Μαλακός σίτος <sup>(1)</sup>	Καλαμπόκι	Σκληρό σιτάρι, εκλεκτής ποιότητας	Σκληρό σιτάρι, μέσης ποιότητας <sup>(2)</sup>	Σκληρό σιτάρι, χαμηλής ποιότητας <sup>(3)</sup>
Χρηματιστήριο	Μιννέαπολις	Chicago	—	—	—
Τιμή	231,88	164,51	—	—	—
Τιμή fob USA	—	—	259,10	249,10	229,10
Πριμοδότηση για τον Κόλπο	—	54,37	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες	36,97	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Θετική πριμοδότηση 14 ευρώ/τόνο ενσωματωμένη [άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010].<sup>(2)</sup> Αρνητική πριμοδότηση 10 ευρώ/τόνο [άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010].<sup>(3)</sup> Αρνητική πριμοδότηση 30 ευρώ/τόνο [άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010].

2. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού — Ρότερνταμ: 17,17 EUR/t

Ναύλος/κόστος: Μεγάλες Λίμνες — Ρότερνταμ: 50,94 EUR/t

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Ιουλίου 2013

για την εκλογή του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή

(2013/377/ΕΕ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 24 τρίτο εδάφιο και το άρθρο 228,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 106α,

Έχοντας υπόψη την απόφασή του 94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ, της 9ης Μαρτίου 1994, σχετικά με το καθεστώς του Διαμεσολαβητή και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του <sup>(1)</sup>,

Έχοντας υπόψη το άρθρο 204 του κανονισμού του,

Έχοντας υπόψη την πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων <sup>(2)</sup>,

Έχοντας υπόψη την ψηφοφορία της 3ης Ιουλίου 2013,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

να εκλέξει την Emily O'REILLY για να αναλάβει τα καθήκοντα του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή για το διάστημα από την 1η Οκτωβρίου 2013 έως τη λήξη της κοινοβουλευτικής περιόδου.

Στρασβούργο, 3 Ιουλίου 2013.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. SCHULZ

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 113 της 4.5.1994, σ. 15.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 96 της 4.4.2013, σ. 24.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΕΥΡΟΛ COPPS/1/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

της 9ης Ιουλίου 2013

για την παράταση της εντολής του Αρχηγού Αποστολής της αστυνομικής αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα παλαιστινιακά εδάφη (EUROL COPPS)

(2013/378/ΕΕ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 38, τρίτη παράγραφος, Έχοντας υπόψη την απόφαση 2013/354/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουλίου 2013, για την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα παλαιστινιακά εδάφη (EUROL COPPS) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει της απόφασης 2013/354/ΚΕΠΠΑ, η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας εξουσιοδοτείται, σύμφωνα με το άρθρο 38, τρίτη παράγραφος, της Συνθήκης, να λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις προκειμένου να ασκεί τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική διεύθυνση της αστυνομικής αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα παλαιστινιακά εδάφη (EUROL COPPS), συμπεριλαμβανομένης της απόφασης διορισμού Αρχηγού Αποστολής.
- (2) Η απόφαση 2013/354/ΚΕΠΠΑ παρέτεινε τη διάρκεια της EUROL COPPS έως τις 30 Ιουνίου 2014.
- (3) Στις 3 Ιουλίου 2012, η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας εξέδωσε την απόφαση EUROL COPPS/1/2012 <sup>(2)</sup>, για τον διορισμό του κ. Kenneth DEANE, ως Αρχηγού Αποστολής της EUROL COPPS από την 1η Ιουλίου 2012 έως τις 30 Ιουλίου 2013.

- (4) Στις 14 Ιουνίου 2013, η ύπατη εκπρόσωπος της Ένωσης για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας πρότεινε την παράταση της εντολής του κ. Kenneth DEANE ως Αρχηγού Αποστολής EUROL COPPS από την 1η Ιουλίου 2013 έως τις 30 Ιουνίου 2014,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η εντολή του κ. Kenneth DEANE ως Αρχηγού Αποστολής της αστυνομικής αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα παλαιστινιακά εδάφη (EUROL COPPS) παρατείνεται έως τις 30 Ιουνίου 2014.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2013.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας

Ο Πρόεδρος

W. STEVENS

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 185, 4.7.2013, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 186, 14.7.2012, σ. 31.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΕΥ ΒΑΜ ΡΑΦΑΗ/1/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

της 9ης Ιουλίου 2013

σχετικά με τον διορισμό του αρχηγού της αποστολής συνοριακής συνδρομής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το σημείο διέλευσης της Ράφα (EU BAM Rafah)

(2013/379/ΕΕ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 38 τρίτο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη την κοινή δράση 2005/889/ΚΕΠΠΑ, της 25ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την ίδρυση αποστολής συνοριακής συνδρομής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το σημείο διέλευσης της Ράφα (EU BAM Rafah) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει της κοινής δράσης 2005/889/ΚΕΠΠΑ, η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) εξουσιοδοτείται, σύμφωνα με το άρθρο 38 της Συνθήκης, να λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις προκειμένου να ασκεί τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική διεύθυνση της αποστολής συνοριακής συνδρομής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το σημείο διέλευσης της Ράφα (EU BAM Rafah), συμπεριλαμβανομένης της απόφασης διορισμού αρχηγού της αποστολής.
- (2) Στις 23 Μαΐου 2013, η ύπατη εκπρόσωπος της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας πρότεινε τον διορισμό του κ. Gerhard SCHLAUDRAFF ως Αρχηγού της EU BAM Rafah, από την 1η Ιουλίου 2013 έως τις 30 Ιουνίου 2014.

- (3) Η απόφαση 2013/355/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουλίου 2013, για την τροποποίηση και την παράταση της κοινής δράσης 2005/889/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την ίδρυση αποστολής συνοριακής συνδρομής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το σημείο διέλευσης της Ράφα (EU BAM Rafah) <sup>(2)</sup> παρέτεινε τη διάρκεια της EU BAM Rafah έως τις 30 Ιουνίου 2014,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Ο κ. Gerhard SCHLAUDRAFF διορίζεται αρχηγός της αποστολής συνοριακής συνδρομής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το σημείο διέλευσης της Ράφα (EU BAM Rafah) από την 1η Ιουλίου 2013 έως τις 30 Ιουνίου 2014.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2013.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας

Ο Πρόεδρος

W. STEVENS

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 327 της 14.12.2005, σ. 28.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 185 της 4.7.2013, σ. 16.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Ιουλίου 2013

για τον διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός αναπληρωματικού μέλους από τη Ρουμανία

(2013/380/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της ρουμανικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 22 Δεκεμβρίου 2009 και στις 18 Ιανουαρίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις 2009/1014/ΕΕ<sup>(1)</sup> και 2010/29/ΕΕ<sup>(2)</sup> για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών, για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2010 έως 25 Ιανουαρίου 2015.

(2) Μία θέση αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας του κ. Liviu Nicolae DRAGNEA,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Διορίζεται στην Επιτροπή των Περιφερειών ως αναπληρωματικό μέλος, για το εναπομένον διάστημα της θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2015:

— ο κ. Cătălin Ioan NECHIFOR, *Președintele Consiliului Județean Suceava, județul Suceava*.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. ŠADŽIUS

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 348 της 29.12.2009, σ. 2.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 12 της 19.1.2010, σ. 11.



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Ιουλίου 2013

για τον διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός μέλους από την Γερμανία

(2013/381/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της γερμανικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 22 Δεκεμβρίου 2009 και στις 18 Ιανουαρίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις 2009/1014/ΕΕ <sup>(1)</sup> και 2010/29/ΕΕ <sup>(2)</sup> για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών, για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2010 έως 25 Ιανουαρίου 2015.
- (2) Μία θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών θα μείνει κενή λόγω της λήξης της θητείας του κ. Helmut Max JAHN στις 22 Ιουλίου 2013,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Διορίζεται στην Επιτροπή των Περιφερειών ως τακτικό μέλος από τις 23 Ιουλίου 2013, για το εναπομένον διάστημα της θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2015:

— ο κ. Jörg DUPPRÉ, *Landrat des Landkreises Südwestpfalz, Präsident des Deutschen Landkreistages*.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 2013.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
R. ŠADŽIUS

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 348 της 29.12.2009, σ. 22.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 12 της 19.1.2010, σ. 11.

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2013/382/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Ιουλίου 2013

για την παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Άρθρο 3

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 28, το άρθρο 31 παράγραφος 2 και το άρθρο 33,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Υπάτης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 22 Μαρτίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/168/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup> για τον διορισμό του κ. Vygaudas UŠACKAS ως Ειδικού Εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) στο Αφγανιστάν. Η εντολή αυτή λήγει στις 30 Ιουνίου 2013.
- (2) Η εντολή του ΕΕΕΕ θα πρέπει να παραταθεί για περίοδο δώδεκα μηνών.
- (3) Ο ΕΕΕΕ θα εκτελέσει την εντολή του εν μέσω μιας κατάστασης η οποία ενδέχεται να επιδεινωθεί και η οποία θα μπορούσε να παρακωλύσει την επίτευξη των στόχων της εξωτερικής δράσης της Ένωσης, όπως ορίζονται στο άρθρο 21 της Συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

**Ειδικός Εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η εντολή του κ. Vygaudas UŠACKAS ως ΕΕΕΕ στο Αφγανιστάν παρατείνεται μέχρι την 30ή Ιουνίου 2014. Η εντολή του ΕΕΕΕ μπορεί να λήξει ενωρίτερα, εφόσον το αποφασίσει το Συμβούλιο, βάσει πρότασης της Υπάτης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (ΥΕ).

Άρθρο 2

**Στόχοι πολιτικής**

Ο ΕΕΕΕ εκπροσωπεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και προωθεί τους στρατηγικούς στόχους της Ένωσης στο Αφγανιστάν, σε στενή συνεργασία με τους αντιπροσώπους των κρατών μελών στο Αφγανιστάν. Ειδικότερα, ο ΕΕΕΕ:

- α) συμβάλλει στην υλοποίηση της κοινής δήλωσης ΕΕ-Αφγανιστάν και καθοδηγεί την εφαρμογή του σχεδίου δράσης της ΕΕ για το Αφγανιστάν και το Πακιστάν, σε ό,τι αφορά το Αφγανιστάν, συνεργαζόμενος προς τούτο με τους αντιπροσώπους των κρατών μελών στο Αφγανιστάν·
- β) υποστηρίζει τον πολιτικό διάλογο Ένωσης –Αφγανιστάν·
- γ) στηρίζει τον κεντρικό ρόλο των Ηνωμένων Εθνών (ΗΕ) στο Αφγανιστάν, με ιδιαίτερη έμφαση στη συμβολή για τον καλύτερο συντονισμό της διεθνούς βοήθειας, προάγοντας έτσι την εφαρμογή των Ανακοινώσεων των Διασκέψεων του Λονδίνου, της Καμπούλ και της Βόννης καθώς και των συναφών αποφάσεων των ΗΕ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 75 της 23.3.2010, σ. 22.**Εντολή**

Προκειμένου να εκπληρώσει την εντολή του, ο ΕΕΕΕ, σε στενή συνεργασία με τους αντιπροσώπους των κρατών μελών στο Αφγανιστάν:

- α) προωθεί τις απόψεις της Ένωσης για την πολιτική διαδικασία και τις εξελίξεις στο Αφγανιστάν·
- β) διατηρεί στενή επαφή με τους αντιπροσωπευτικούς θεσμούς του Αφγανιστάν και υποστηρίζει την ανάπτυξή τους, ιδίως της κυβέρνησης και του Κοινοβουλίου, καθώς και των τοπικών αρχών, επαφή θα πρέπει επίσης να διατηρείται με άλλες αφγανικές πολιτικές ομάδες και άλλους ενδιαφερόμενους παράγοντες στο Αφγανιστάν·
- γ) διατηρεί στενή επαφή με τους ενδιαφερόμενους διεθνείς και περιφερειακούς παράγοντες στο Αφγανιστάν, και κυρίως με τον Ειδικό Αντιπρόσωπο του γενικού γραμματέα των ΗΕ και τον ανώτερο μη στρατιωτικό αντιπρόσωπο της Οργάνωσης της Συνθήκης του Βορείου Ατλαντικού και άλλους βασικούς εταίρους και οργανισμούς·
- δ) ενημερώνει για την πρόοδο που σημειώνεται όσον αφορά την επίτευξη των στόχων της κοινής δήλωσης ΕΕ-Αφγανιστάν, του σχεδίου δράσης της ΕΕ για το Αφγανιστάν και το Πακιστάν, σε ό,τι αφορά το Αφγανιστάν και των Διασκέψεων της Καμπούλ, της Βόννης, της Κωνσταντινούπολης, του Σικάγου και του Τόκιο, ιδίως στους ακόλουθους τομείς:
  - δημιουργία μη στρατιωτικών υποδομών, ιδίως σε υποεθνικό επίπεδο,
  - χρηστή διακυβέρνηση και δημιουργία θεσμών απαιτούμενων για την ύπαρξη κράτους δικαίου, ιδίως ανεξάρτητη δικαιοσύνη,
  - εκλογικές μεταρρυθμίσεις,
  - μεταρρυθμίσεις στον τομέα της ασφάλειας, μεταξύ άλλων με την ενίσχυση δικαστικών θεσμών, του εθνικού στρατού και της αστυνομίας, και ειδικότερα με την ανάπτυξη της μη στρατιωτικής αστυνομίας,
  - προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης, ιδίως μέσω της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης,
  - τήρηση των διεθνών υποχρεώσεων του Αφγανιστάν στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένου του σεβασμού των δικαιωμάτων των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες και των δικαιωμάτων των γυναικών και των παιδιών,
  - σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου,

- προώθηση της συμμετοχής των γυναικών στη δημόσια διοίκηση, στην κοινωνία των πολιτών και, σύμφωνα με την απόφαση 1325(2000) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ, στην ειρηνευτική διαδικασία,
  - τήρηση των διεθνών υποχρεώσεων του Αφγανιστάν, μεταξύ άλλων με τη συνεργασία στις διεθνείς προσπάθειες για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και της διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής και συναφούς υλικού,
  - διευκόλυνση της ανθρωπιστικής βοήθειας και της εύρυθμης επιστροφής των προσφύγων και των εκτοπισθέντων στο εσωτερικό της χώρας, και
  - ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της παρουσίας και των δραστηριοτήτων της Ένωσης στο Αφγανιστάν και συμβολή στην κατάρτιση των τακτικών ετήσιων εκθέσεων προόδου εφαρμογής του σχεδίου δράσης της ΕΕ, όπως έχει ζητηθεί από το Συμβούλιο·
- ε) συμμετέχει ενεργά σε τοπικά σώματα συντονισμού, όπως το μεικτό συμβούλιο συντονισμού και παρακολούθησης, και, παράλληλα, ενημερώνει πλήρως τα μη συμμετέχοντα κράτη μέλη σχετικά με αποφάσεις που λαμβάνονται στα επίπεδα αυτά·
- στ) παροχή συμβουλών σχετικά με τη συμμετοχή και τις θέσεις της Ένωσης στο πλαίσιο διεθνών διασκέψεων που αφορούν το Αφγανιστάν·
- ζ) αναλαμβάνει ενεργό ρόλο στην προώθηση της περιφερειακής συνεργασίας μέσω σχετικών πρωτοβουλιών, συμπεριλαμβανομένων της διαδικασίας της Κωνσταντινούπολης και της Περιφερειακής Οικονομικής διάσκεψης για το Αφγανιστάν (RECCA)·
- η) συμβάλλει στην εφαρμογή της πολιτικής της Ένωσης στον τομέα των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ιδίως όσον αφορά τις γυναίκες και τα παιδιά στις πληττόμενες από συγκρούσεις περιοχές, ειδικότερα με την παρακολούθηση και τον εξορθολογισμό των εξελίξεων από αυτήν την άποψη·
- θ) παρέχει, εφόσον χρειάζεται, στήριξη σε μια ειρηνευτική διαδικασία χωρίς αποκλεισμούς και υπό την καθοδήγηση του ίδιου του Αφγανιστάν, η οποία να οδηγεί σε πολιτική λύση συνεπή προς τις «κόκκινες γραμμές» που συμφωνήθηκαν κατά τη διάσκεψη της Βόννης.

#### Άρθρο 4

##### Εκτέλεση της εντολής

1. Ο ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση της εντολής και ενεργεί υπό την εξουσία της ΥΕ.
2. Η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφαλείας (ΕΠΑ) αποτελεί προνομίχο συνομιλητή του ΕΕΕΕ και συνιστά το πρωταρχικό σημείο επαφής του ΕΕΕΕ με το Συμβούλιο. Η ΕΠΑ παρέχει στον ΕΕΕΕ στρατηγική καθοδήγηση και πολιτική στήριξη στο πλαίσιο της εντολής, με την επιφύλαξη των εξουσιών της ΥΕ.
3. Ο ΕΕΕΕ συνεργάζεται στενά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) και τα αρμόδια τμήματα αυτής.

#### Άρθρο 5

##### Χρηματοδότηση

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που απορρέουν από την εντολή του ΕΕΕΕ για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2013 έως τις 30 Ιουνίου 2014, ανέρχεται σε 585 000 ευρώ.
2. Η διαχείριση των δαπανών γίνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης.
3. Η διαχείριση των δαπανών αποτελεί αντικείμενο σύμβασης μεταξύ του ΕΕΕΕ και της Επιτροπής. Ο ΕΕΕΕ είναι υπόλογος στην Επιτροπή για όλες τις δαπάνες.

#### Άρθρο 6

##### Σύσταση και σύνθεση της ομάδας

1. Εντός των πλαισίων της εντολής του και των αντίστοιχων διαθέσιμων οικονομικών μέσων, ο ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνος για τη σύσταση μιας ομάδας. Η ομάδα περιλαμβάνει την εμπειρογνωμόσυνη σε ειδικά ζητήματα πολιτικής, όπως απαιτεί η εντολή. Ο ΕΕΕΕ ενημερώνει πάραυτα και τακτικά το Συμβούλιο και την Επιτροπή για τη σύνθεση της ομάδας.
2. Τα κράτη μέλη, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης και η ΕΥΕΔ μπορούν να προτείνουν την απόσπαση προσωπικού στην υπηρεσία του ΕΕΕΕ. Οι αποδοχές του αποσπασμένου προσωπικού καλύπτονται από το κράτος μέλος, το θεσμικό όργανο της Ένωσης ή την ΕΥΕΔ, αντιστοίχως. Εμπειρογνώμονες αποσπασμένοι από τα κράτη μέλη στα θεσμικά όργανα της Ένωσης ή στην ΕΥΕΔ μπορούν επίσης να τοποθετηθούν στην υπηρεσία του ΕΕΕΕ. Το διεθνές συμβασιούχο προσωπικό έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους.
3. Όλο το αποσπασμένο προσωπικό παραμένει υπό τη διοικητική εξουσία του αποστέλλοντος κράτους μέλους, του αποστέλλοντος θεσμικού οργάνου της Ένωσης ή της ΕΥΕΔ και εκτελεί τα καθήκοντά του και ενεργεί υπέρ της εντολής του ΕΕΕΕ.

#### Άρθρο 7

##### Προνόμια και ασυλίες του ΕΕΕΕ και του προσωπικού του

Τα προνόμια, οι ασυλίες και οι λοιπές εγγυήσεις που απαιτούνται για την εκτέλεση και την ομαλή διεξαγωγή της αποστολής της ΕΕΕΕ και των μελών του προσωπικού της συμφωνούνται από κοινού με τη χώρα υποδοχής, ανάλογα με την περίπτωση. Τα κράτη μέλη και η ΕΥΕΔ παρέχουν την απαιτούμενη υποστήριξη για τον σκοπό αυτό.

#### Άρθρο 8

##### Ασφάλεια των διαβατισμένων πληροφοριών της ΕΕ

Ο ΕΕΕΕ και τα μέλη της ομάδας του τηρούν τις αρχές ασφαλείας και τους στοιχειώδεις κανόνες που θεσπίστηκαν με την απόφαση 2011/292/ΕΕ του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2011, σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβατισμένων πληροφοριών της ΕΕ <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 141 της 27.5.2001, σ. 17.

## Άρθρο 9

**Πρόσβαση στις πληροφορίες και υλικοτεχνική στήριξη**

1. Τα κράτη μέλη, η Επιτροπή και η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου μεριμνούν ώστε να παρέχεται πρόσβαση στον ΕΕΕΕ σε κάθε σχετική πληροφορία.
2. Οι αντιπροσωπείες της Ένωσης ή/και τα κράτη μέλη, ανάλογα με την περίπτωση, παρέχουν υλικοτεχνική στήριξη στην περιοχή.

## Άρθρο 10

**Ασφάλεια**

Σύμφωνα με την πολιτική της Ένωσης σχετικά με την ασφάλεια του προσωπικού που αναπτύσσεται εκτός της Ένωσης και εκτελεί επιχειρησιακά καθήκοντα δυνάμει του τίτλου V της Συνθήκης, ο ΕΕΕΕ λαμβάνει κάθε ευλόγως εφαρμόσιμο μέτρο, σε συμφωνία με την εντολή του και με την κατάσταση της ασφάλειας στη γεωγραφική περιοχή που υπάγεται στη σφαίρα ευθύνης του, για την ασφάλεια του συνόλου του προσωπικού υπό την άμεση εξουσία του, κυρίως δε:

- α) καταρτίζει ειδικό σχέδιο ασφάλειας για την αποστολή, βάσει καθοδήγησης της ΕΥΕΔ, το οποίο περιλαμβάνει ειδικά υλικά, οργανωτικά και διαδικαστικά μέτρα ασφάλειας, που διέπουν τη διαχείριση της ασφάλειας κινήσεων του προσωπικού προς την περιοχή αποστολής, καθώς και εντός αυτής, καθώς και τη διαχείριση συμβάντων που αφορούν την ασφάλεια και σχέδιο έκτακτης ανάγκης και εκκένωσης της αποστολής·
- β) εξασφαλίζει ότι όλο το προσωπικό που αναπτύσσεται εκτός της Ένωσης διαθέτει ασφαλιστική κάλυψη έναντι υψηλού κινδύνου, όπως απαιτείται λόγω των συνθηκών στον τόπο αποστολής·
- γ) μεριμνά ώστε όλα τα μέλη της ομάδας του που θα αναπτυχθεί εκτός της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού που προσλαμβάνεται επιτόπου, να έχουν λάβει την κατάλληλη κατάρτιση όσον αφορά την ασφάλεια πριν ή μόλις φθάσουν στην περιοχή αποστολής τους, με βάση τις διαβαθμίσεις κινδύνου που έχουν οριστεί για τον τόπο αποστολής από την ΕΥΕΔ·
- δ) μεριμνά για την εφαρμογή όλων των εγκεκριμένων συστάσεων που έχουν διατυπωθεί στα πλαίσια των τακτικών αξιολογήσεων ασφάλειας και υποβάλλει γραπτές εκθέσεις για την εφαρμογή τους και για άλλα ζητήματα ασφάλειας στο πλαίσιο των εκθέσεων προόδου και των εκθέσεων σχετικά με την εκτέλεση της εντολής στην ΥΕ, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

## Άρθρο 11

**Υποβολή εκθέσεων**

Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει τακτικά γραπτές και προφορικές εκθέσεις στην ΥΕ και στην ΕΠΑ. Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει επίσης εκθέσεις, ανάλογα με τις ανάγκες, στις ομάδες εργασίας του Συμβουλίου. Τακτικές γραπτές εκθέσεις διανέμονται μέσω του δικτύου COREU. Κατόπιν σύστασης της ΥΕ ή της ΕΠΑ, ο ΕΕΕΕ υποβάλλει εκθέσεις στο Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων. Σύμφωνα με το άρθρο 36 της Συνθήκης, ο ΕΕΕΕ μπορεί να συμμετάσχει στην ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

## Άρθρο 12

**Συντονισμός**

1. Ο ΕΕΕΕ θα συμβάλει στην ενότητα, τη συνέπεια και την αποτελεσματικότητα των δράσεων της Ένωσης και θα εξασφαλίσει ότι όλα τα μέσα της Ένωσης και οι δράσεις των κρατών μελών αναλαμβάνονται με συνέπεια για την επίτευξη των στόχων πολιτικής της Ένωσης. Οι δραστηριότητες του ΕΕΕΕ συντονίζονται με εκείνες της Επιτροπής, καθώς και με τις δραστηριότητες του ΕΕΕΕ για την Κεντρική Ασία και με την αντιπροσωπεία της Ένωσης στο Πακιστάν. Ο ΕΕΕΕ ενημερώνει τακτικά τις αποστολές των κρατών μελών και τις αντιπροσωπείες της Ένωσης.

2. Στην περιοχή της αποστολής, διατηρείται στενή επαφή με τους αρχηγούς των αντιπροσωπειών της Ένωσης και τους αρχηγούς αποστολής των κρατών μελών. Καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να επικουρούν τον ΕΕΕΕ κατά την εκτέλεση της εντολής. Ο ΕΕΕΕ παρέχει στον επικεφαλής της Αστυνομικής αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN) επιτόπια πολιτική καθοδήγηση. Ο ΕΕΕΕ και ο διοικητής μη στρατιωτικών επιχειρήσεων διαβουλεύονται μεταξύ τους, ανάλογα με την περίπτωση. Ο ΕΕΕΕ διατηρεί επίσης επαφές επιτόπου με άλλους διεθνείς και περιφερειακούς παράγοντες.

## Άρθρο 13

**Συνδρομή επί αξιώσεων**

Ο ΕΕΕΕ και το προσωπικό του συνδράμουν στην παροχή στοιχείων προς αντιμετώπιση τυχόν αξιώσεων και υποχρεώσεων που προκύπτουν από τις εντολές των προηγούμενων ΕΕΕΕ στο Αφγανιστάν, και παρέχουν διοικητική συνδρομή και πρόσβαση στους σχετικούς φακέλους προς το σκοπό αυτό.

## Άρθρο 14

**Επανεξέταση**

Η υλοποίηση της παρούσας απόφασης και η συνοχή της με άλλες συμβολές της Ένωσης στην περιοχή υπόκεινται σε τακτική επανεξέταση. Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει στην ΥΕ, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή έκθεση προόδου μέχρι το τέλος Δεκεμβρίου του 2013 και συγκεκριμενοποιημένη έκθεση για την εκτέλεση της εντολής κατά τη λήξη της.

## Άρθρο 15

**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της εκδόσεώς της.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιουλίου 2013.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

V. JUKNA

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2013/383/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Ιουλίου 2013

για την τροποποίηση και παράταση της εντολής του Ειδικού Εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Αφρικανική Ένωση

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 28, το άρθρο 31 παράγραφος 2 και το άρθρο 33,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Υπάτης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 20 Οκτωβρίου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/697/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup> για τον διορισμό του κ. Gary QUINCE ως Ειδικού Εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) στην Αφρικανική Ένωση (ΑΕ). Η εντολή του λήγει στις 30 Ιουνίου 2013.
- (2) Η εντολή του ΕΕΕΕ θα πρέπει να παραταθεί για μια τελική περίοδο δώδεκα μηνών.
- (3) Ο ΕΕΕΕ θα εκτελέσει την εντολή του εν μέσω μιας κατάστασης η οποία ενδέχεται να επιδεινωθεί και η οποία θα μπορούσε να εμποδίσει την επίτευξη των στόχων της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, όπως ορίζεται στο άρθρο 21 της Συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1***Ειδικός Εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η εντολή του κ. Gary QUINCE ως ΕΕΕΕ στην ΑΕ παρατείνεται ως τις 30 Ιουνίου 2014. Η θητεία του ΕΕΕΕ μπορεί να τερματιστεί νωρίτερα, εάν το αποφασίσει το Συμβούλιο, με πρόταση της Υπάτης Εκπροσώπου της Ένωσης για τις εξωτερικές υποθέσεις και την πολιτική ασφαλείας (ΥΕ).

*Άρθρο 2***Στόχοι πολιτικής**

Η εντολή του ΕΕΕΕ βασίζεται στους συνολικούς στόχους πολιτικής της ΕΕ προς υποστήριξη των αφρικανικών προσπαθειών για την οικοδόμηση ενός μέλλοντος ειρήνης, δημοκρατίας και ευημερίας, όπως εκτινδύονται στην κοινή στρατηγική Αφρικής-ΕΕ. Οι στόχοι αυτοί περιλαμβάνουν:

α) ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου της ΕΕ και ευρύτερη σχέση με την ΑΕ·

β) ενίσχυση της εταιρικής σχέσης ΕΕ-ΑΕ σε όλους τους τομείς που περιλαμβάνονται στην κοινή στρατηγική Αφρικής-ΕΕ, συμβάλλοντας στην ανάπτυξη και υλοποίηση της κοινής στρατηγικής Αφρικής-ΕΕ σε σύμπραξη με την ΑΕ, τηρουμένης της αρχής της αφρικανικής κυριότητας, και σε στενότερη συνεργασία με τους αφρικανούς εκπροσώπους σε πολυμερή φόρουμ, σε συντονισμό με πολυμερείς εταιρούς·

γ) συνεργασία με την ΑΕ και υποστήριξη της, με τη στήριξη της δημιουργίας θεσμών και με την ενίσχυση των σχέσεων μεταξύ των θεσμικών οργάνων της ΕΕ και της ΑΕ, μεταξύ άλλων μέσω αναπτυξιακής βοήθειας, ώστε να προαχθούν:

— η ειρήνη και η ασφάλεια: πρόγνωση, αποτροπή, διαχείριση, διαμεσολάβηση και διευθέτηση συγκρούσεων, στήριξη των προσπαθειών προώθησης της ειρήνης και της σταθερότητας, στήριξη της ανασυγκρότησης έπειτα από συγκρούσεις,

— τα ανθρώπινα δικαιώματα και η διακυβέρνηση: προαγωγή και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· προαγωγή των θεμελιωδών ελευθεριών και του σεβασμού του κράτους δικαίου· στήριξη, μέσω πολιτικού διαλόγου και οικονομικής και τεχνικής βοήθειας, των αφρικανικών προσπαθειών παρακολούθησης και βελτίωσης της διακυβέρνησης· βοήθεια για την ανάπτυξη της συμμετοχικής δημοκρατίας και της λογοδοσίας· βοήθεια για την καταπολέμηση της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος και περαιτέρω προώθηση των προσπαθειών αντιμετώπισης όλων των πτυχών του προβλήματος των παιδιών στις ένοπλες συγκρούσεις,

— η αειφόρος ανάπτυξη, η περιφερειακή ολοκλήρωση και το εμπόριο: στήριξη των προσπαθειών ενίσχυσης της δυνατότητας διασύνδεσης και διευκόλυνση της πρόσβασης των ανθρώπων σε υποδομές ύδρευσης και αποχέτευσης, στην ενέργεια και στην τεχνολογία των πληροφοριών, προώθηση ενός σταθερού, αποτελεσματικού και εναρμονισμένου νομικού πλαισίου για τις επιχειρήσεις, παροχή βοήθειας ώστε να ενταχθεί η Αφρική στο παγκόσμιο σύστημα εμπορικών συναλλαγών και παροχή συνδρομής στις αφρικανικές χώρες ώστε να συμμορφωθούν προς τους κανόνες και τα πρότυπα της ΕΕ· στήριξη της Αφρικής στην αντιμετώπιση των επιπτώσεων της αλλαγής του κλίματος,

— η επένδυση στον άνθρωπο: στήριξη των προσπαθειών στους τομείς της ισότητας των φύλων, της υγείας, της επιστημονικής ασφάλειας και της εκπαίδευσης, προώθηση των προγραμμάτων ανταλλαγών, των πανεπιστημιακών δικτύων και των κέντρων αριστείας και αντιμετώπιση των γενεσιουργών αιτίων της μετανάστευσης.

Επιπροσθέτως, ο ΕΕΕΕ διαδραματίζει κεντρικό ρόλο στην εφαρμογή της κοινής στρατηγικής Αφρικής-ΕΕ, που έχει σκοπό την περαιτέρω ανάπτυξη και εμπέδωση της στρατηγικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Αφρικής και της ΕΕ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 276 της 21.10.2011, σ. 46.



## Άρθρο 3

## Εντολή

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που αναφέρονται στο άρθρο 2 ως προς τις πτυχές που άπτονται της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (ΚΕΠΠΑ)/κοινής πολιτικής ασφαλείας και άμυνας (ΚΠΑΑ), η εντολή του ΕΕΕΕ είναι:

- α) να ενισχύσει τη συνολική επιρροή της ΕΕ στον διάλογο με την ΑΕ και την Επιτροπή της με έδρα την Αντίς Αμπέμπα και να ενισχύσει τον συντονισμό του διαλόγου αυτού ως προς ολόκληρο το φάσμα των θεμάτων ΚΕΠΠΑ/ΚΠΑΑ που καλύπτονται από τη σχέση ΕΕ-ΑΕ, ιδίως την εταιρική σχέση Ειρήνη και Ασφάλεια, καθώς και να υποστηρίξει την αφρικανική θεσμική αρχιτεκτονική για την ειρήνη και την ασφάλεια ώστε να καταστεί επιχειρησιακή·
- β) να εξασφαλίσει το προσηκόν επίπεδο πολιτικής εκπροσώπησης, το οποίο να αντιστοιχεί στη σπουδαιότητα της ΕΕ ως πολιτικού, οικονομικού και θεσμικού εταίρου της ΑΕ, καθώς και τη ριζική αλλαγή αυτής της εταιρικής σχέσης την οποία καθιστά αναγκαία το αυξανόμενο πολιτικό βάρος της ΑΕ στην παγκόσμια σκηνή·
- γ) να εκπροσωπεί, εφόσον το αποφασίσει το Συμβούλιο, τις θέσεις και τις πολιτικές της ΕΕ στις περιπτώσεις όπου η ΑΕ διαδραματίζει σημαντικό ρόλο σε καταστάσεις κρίσης για τις οποίες δεν υπάρχει διορισμένος ΕΕΕΕ·
- δ) να συμβάλλει στη βελτίωση της συνοχής, της συνέπειας και του συντονισμού των πολιτικών και των δράσεων της ΕΕ που αφορούν την ΑΕ, καθώς και στην ενίσχυση του συντονισμού της ευρύτερης ομάδας των εταίρων και της σχέσης της με την ΑΕ·
- ε) να συμβάλλει, σε συνεργασία με τον ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα, στην εφαρμογή της πολιτικής της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα σε σχέση με την ΑΕ, συμπεριλαμβανομένων των κατευθυντηρίων γραμμών της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ιδίως των κατευθυντηρίων γραμμών της ΕΕ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις, καθώς και των κατευθυντηρίων γραμμών της ΕΕ σχετικά με τη βία κατά των γυναικών και την καταπολέμηση κάθε μορφής διακρίσεων εναντίον τους, και της πολιτικής της ΕΕ για τις γυναίκες, την ειρήνη και στην ασφάλεια, και του σχεδίου δράσης της ΕΕ για την υλοποίηση των αποφάσεων του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου·
- στ) να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς όλες τις σχετικές εξελίξεις στο επίπεδο της ΑΕ και να υποβάλλει εκθέσεις·
- ζ) να διατηρεί στενή επαφή με την Επιτροπή της ΑΕ, τα άλλα θεσμικά όργανα της ΑΕ, τις αποστολές των αφρικανικών υποπεριφερειακών οργανισμών στην ΑΕ και τις αποστολές των κρατών μελών της ΑΕ στην ΑΕ·
- η) να διευκολύνει τις σχέσεις και τη συνεργασία μεταξύ της ΑΕ και των αφρικανικών υποπεριφερειακών οργανισμών, ιδίως στους τομείς στους οποίους η ΕΕ παρέχει βοήθεια·
- θ) να παρέχει συμβουλές και στήριξη στην ΑΕ, κατόπιν αίτησής της, στους τομείς που περιγράφονται στην κοινή στρατηγική Αφρικής-ΕΕ·

ι) να παρέχει συμβουλές και στήριξη, κατόπιν αιτήματος, για την ανάπτυξη των δυνατοτήτων της ΑΕ όσον αφορά τη διαχείριση κρίσεων·

ια) βάσει σαφούς καταμερισμού καθηκόντων, να συντονίζει τις δραστηριότητές του με τις δράσεις των ΕΕΕΕ που έχουν εντολές σε κράτη μέλη και περιφέρειες της ΑΕ, καθώς και να στηρίζει τις εν λόγω δράσεις, και

ιβ) να διατηρεί στενές επαφές και να προωθεί τον συντονισμό με τους κυριότερους διεθνείς εταίρους της ΑΕ που έχουν παρουσία στην Αντίς Αμπέμπα, ιδίως τα Ηνωμένα Έθνη, αλλά και με μη κρατικούς παράγοντες, σε ολόκληρο το φάσμα των θεμάτων ΚΕΠΠΑ/ΚΠΑΑ που καλύπτονται από την εταιρική σχέση ΕΕ-ΑΕ.

## Άρθρο 4

## Εκτέλεση της εντολής

1. Ο ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση της εντολής και ενεργεί υπό την εξουσία της ΥΕ.

2. Η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφαλείας (ΕΠΑ) διατηρεί προνομιακούς δεσμούς με τον ΕΕΕΕ και αποτελεί το πρωταρχικό σημείο επαφής του ΕΕΕΕ με το Συμβούλιο. Η ΕΠΑ παρέχει στον ΕΕΕΕ στρατηγική καθοδήγηση και πολιτική κατεύθυνση στο πλαίσιο της εντολής, με την επιφύλαξη των εξουσιών της ΥΕ.

3. Ο ΕΕΕΕ εργάζεται σε στενό συντονισμό με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) και τα αρμόδια τμήματά της.

## Άρθρο 5

## Χρηματοδότηση

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που απορρέουν από την εντολή του ΕΕΕΕ, για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2013 έως την 30ή Ιουνίου 2014, ανέρχεται σε 585 000 ευρώ.

2. Η διαχείριση των δαπανών γίνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που ισχύουν για τον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης.

3. Η διαχείριση των δαπανών υπόκειται σε σύμβαση μεταξύ του ΕΕΕΕ και της Επιτροπής. Ο ΕΕΕΕ είναι υπόλογος στην Επιτροπή για όλες τις δαπάνες.

## Άρθρο 6

## Σύσταση και σύνθεση της ομάδας

1. Εντός των πλαισίων της εντολής του και των αντίστοιχων διαθέσιμων οικονομικών μέσων, ο ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνος για τη σύσταση της ομάδας του. Η ομάδα διαθέτει την εμπειρογνομosύνη επί συγκεκριμένων πολιτικών θεμάτων, όπως απαιτείται από την εντολή. Ο ΕΕΕΕ ενημερώνει αμέσως το Συμβούλιο και την Επιτροπή για τη σύνθεση της ομάδας.

2. Τα κράτη μέλη, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης και η ΕΥΕΔ μπορούν να προτείνουν την απόσπαση προσωπικού που θα συνεργαστεί με τον ΕΕΕΕ. Οι μισθοί του εν λόγω αποσπασμένου προσωπικού καλύπτονται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, το θεσμικό όργανο της Ένωσης ή την ΕΥΕΔ, αντίστοιχα. Οι εμπειρογνώμονες που αποσπώνται από κράτη μέλη στα θεσμικά όργανα της Ένωσης ή στην ΕΥΕΔ μπορούν επίσης να τοποθετηθούν στον ΕΕΕΕ. Το συμβασιούχο διεθνές προσωπικό θα πρέπει να έχει την ιδιγένεια ενός κράτους μέλους.

3. Όλο το αποσπασμένο προσωπικό τελεί υπό τη διοικητική εξουσία του αποστέλλοντος κράτους μέλους, του αποστέλλοντος θεσμικού οργάνου της Ένωσης ή της ΕΥΕΔ, και ασκεί τα καθήκοντά του και ενεργεί προς το συμφέρον της εντολής του ΕΕΕΕ.

#### Άρθρο 7

##### Προνόμια και ασυλίες του ΕΕΕΕ και του προσωπικού του

Τα προνόμια, οι ασυλίες και οι λοιπές εγγυήσεις που απαιτούνται για την εκτέλεση και την ομαλή διεξαγωγή της αποστολής του ΕΕΕΕ και των μελών του προσωπικού του συμφωνούνται από κοινού με τα μέρη υποδοχής, ανάλογα με την περίπτωση. Τα κράτη μέλη και η ΕΥΕΔ παρέχουν την απαιτούμενη υποστήριξη για τον σκοπό αυτό.

#### Άρθρο 8

##### Ασφάλεια των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ

Ο ΕΕΕΕ και τα μέλη της ομάδας του ΕΕΕΕ τηρούν τις αρχές και τις στοιχειώδεις προδιαγραφές ασφαλείας που ορίζονται στην απόφαση 2011/292/ΕΕ του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2011, σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ<sup>(1)</sup>.

#### Άρθρο 9

##### Πρόσβαση στις πληροφορίες και υλικοτεχνική στήριξη

1. Τα κράτη μέλη, η Επιτροπή και η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εξασφαλίζουν στον ΕΕΕΕ την πρόσβαση σε κάθε σχετική πληροφορία.

2. Οι αντιπροσωπείες της Ένωσης και/ή τα κράτη μέλη, ανάλογα με την περίπτωση, παρέχουν υλικοτεχνική στήριξη στην περιοχή.

#### Άρθρο 10

##### Ασφάλεια

Σύμφωνα με την πολιτική της Ένωσης σχετικά με την ασφάλεια του προσωπικού που εκτελεί επιχειρησιακά καθήκοντα εκτός της Ένωσης δυνάμει του τίτλου V της Συνθήκης, ο ΕΕΕΕ λαμβάνει κάθε ευλόγως εφαρμόσιμο μέτρο, σύμφωνα με την εντολή του και βάσει της κατάστασης ασφαλείας στη γεωγραφική περιοχή αρμοδιότητάς, για την ασφάλεια του συνόλου του προσωπικού που τελεί υπό την άμεση εξουσία του, κυρίως δε:

α) καταρτίζει σχέδιο ασφαλείας για τη συγκεκριμένη αποστολή, βάσει καθοδήγησης της ΕΥΕΔ, το οποίο προβλέπει ειδικά μέτρα ασφαλείας της αποστολής από υλική, οργανωτική και διαδικαστική άποψη, διέπει τη διαχείριση της ασφαλείας κινήσεων του προσωπικού προς τον τόπο αποστολής και εντός αυτού και τη διαχείριση συμβάντων που αφορούν την ασφάλεια και προβλέπει σχέδιο έκτακτης ανάγκης και σχέδιο εκκένωσης της αποστολής·

β) εξασφαλίζοντας ότι όλο το προσωπικό που αναπτύσσεται εκτός της Ένωσης διαθέτει ασφαλιστική κάλυψη έναντι υψηλού κινδύνου, όπως απαιτείται λόγω των συνθηκών στον τόπο αποστολής·

γ) μεριμνώντας ώστε όλα τα μέλη της ομάδας του ΕΕΕΕ που αναπτύσσονται εκτός της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού που προσλαμβάνεται επιτόπου, να έχουν λάβει την κατάλληλη κατάρτιση όσον αφορά την ασφάλεια προτού ή μόλις φθάσουν στην περιοχή αποστολής τους, με βάση τις διαβαθμίσεις κινδύνου που ορίζονται για τον τόπο αποστολής από την ΕΥΕΔ·

δ) μεριμνώντας για την εφαρμογή όλων των εγκεκριμένων συστάσεων που διατυπώνονται στα πλαίσια των τακτικών αξιολογήσεων ασφαλείας και υποβάλλοντας γραπτές εκθέσεις για την εφαρμογή τους και για άλλα ζητήματα ασφαλείας στο πλαίσιο των εκθέσεων προόδου και των εκθέσεων σχετικά με την εκτέλεση της εντολής στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στον ΥΕ.

#### Άρθρο 11

##### Υποβολή εκθέσεων

Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει τακτικά προφορικές και γραπτές εκθέσεις στην ΥΕ και στην ΕΠΑ. Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει επίσης έκθεση, αν χρειασθεί, στις ομάδες εργασίας του Συμβουλίου. Οι τακτικές γραπτές εκθέσεις διαβιβάζονται μέσω του δικτύου COREU. Ο ΕΕΕΕ μπορεί, έπειτα από σύσταση της ΥΕ ή της ΕΠΑ, να υποβάλλει εκθέσεις στο Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων. Σύμφωνα με το άρθρο 36 της Συνθήκης, ο ΕΕΕΕ μπορεί να συμμετέχει στην ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

#### Άρθρο 12

##### Συντονισμός

1. Ο ΕΕΕΕ συμβάλλει στην ενότητα, συνοχή και αποτελεσματικότητα της δράσης της Ένωσης και βοηθά ώστε όλα τα μέσα της ΕΕ και οι δράσεις των κρατών μελών να χρησιμοποιούνται συνεκτικά, για να επιτευχθούν οι στόχοι της πολιτικής της. Οι δραστηριότητες του ΕΕΕΕ συντονίζονται με τις δράσεις της Επιτροπής καθώς και, όταν κρίνεται σκόπιμο, με τις δράσεις άλλων ΕΕΕΕ που δραστηριοποιούνται στην περιοχή. Ο ΕΕΕΕ ενημερώνει τακτικά τις αποστολές των κρατών μελών και τις αντιπροσωπείες της Ένωσης.

2. Στην περιοχή της αποστολής, διατηρείται στενή επαφή με τους αρχηγούς των αντιπροσωπειών της Ένωσης και τους αρχηγούς αποστολής των κρατών μελών, οι οποίοι καταβάλλουν κάθε προσπάθεια προκειμένου να επικουρούν τον ΕΕΕΕ στην εκτέλεση της εντολής του. Ο ΕΕΕΕ έρχεται επίσης σε επαφή επιτόπου με άλλους διεθνείς και περιφερειακούς παράγοντες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 141 της 27.5.2011, σ. 17.



**Άρθρο 13****Συνδρομή σχετικά με προσφυγές**

Ο ΕΕΕ και το προσωπικό του ΕΕΕΕ συνδράμουν στην παροχή στοιχείων προς ικανοποίηση των προσφυγών και υποχρεώσεων που απορρέουν από τις εντολές των προηγούμενων ΕΕΕΕ στην ΑΕ, και παρέχουν προς τούτο διοικητική συνδρομή και πρόσβαση στους οικείους φακέλους.

**Άρθρο 14****Επανεξέταση**

Η εφαρμογή της παρούσας απόφασης και η συνοχή της με άλλες συμβολές της Ένωσης στην περιοχή υπόκεινται σε τακτική επανεξέταση. Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στην ΥΕ έκθεση προόδου στα τέλη Δεκεμβρίου 2013 και συγκεφαλαιωτική έκθεση για την εκτέλεση της εντολής κατά τη λήξη της εντολής.

**Άρθρο 15****Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2013.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

V. JUKNA

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2013/384/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Ιουλίου 2013

για την τροποποίηση της απόφασης 2012/325/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την παράταση της θητείας του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Σουδάν και το Νότιο Σουδάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 28, το άρθρο 31 παράγραφος 2 και το άρθρο 33,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 11 Αυγούστου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/450/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup> για τον διορισμό της κ. Rosalind MARSDEN ως της ειδικής εντεταλμένης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) για το Σουδάν.
- (2) Την 1η Αυγούστου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/499/ΚΕΠΠΑ <sup>(2)</sup> με την οποία τροποποιήθηκε η εντολή και ο τίτλος της ΕΕΕΕ ενόψει της δήλωσης ανεξαρτησίας του Νοτίου Σουδάν. Η εντολή της ΕΕΕΕ λήγει στις 30 Ιουνίου 2013.
- (3) Η εντολή της ΕΕΕΕ θα πρέπει να παραταθεί για ακόμη τέσσερις μήνες.
- (4) Η ΕΕΕΕ θα εκτελέσει την εντολή της εν μέσω μιας κατάστασης η οποία ενδέχεται να επιδεινωθεί και η οποία θα μπορούσε να εμποδίσει την επίτευξη των στόχων της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, όπως ορίζεται στο άρθρο 21 της Συνθήκης.
- (5) Η απόφαση 2012/325/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η απόφαση 2012/325/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

- 1) το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 1

**Ειδικός εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Παρατείνεται η θητεία της κ. Rosalind MARSDEN ως ειδικής εντεταλμένης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) για το Σουδάν και

το Νότιο Σουδάν έως τις 31 Οκτωβρίου 2013. Η εντολή της ΕΕΕΕ μπορεί να τερματιστεί νωρίτερα, εάν το Συμβούλιο το αποφασίσει, κατόπιν πρότασης του Ύπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (ΥΕ).»

- 2) στο άρθρο 5 παράγραφος 1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που απορρέουν από την εντολή της ΕΕΕΕ για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2013 έως την 31η Οκτωβρίου 2013 ανέρχεται σε 690 000 EUR.»

- 3) παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

## «Άρθρο 12α

**Συνδρομή σχετικά με αξιώσεις**

Η ΕΕΕΕ και το προσωπικό της παρέχουν στην Επιτροπή διοικητική συνδρομή και πρόσβαση στους σχετικούς φακέλους όσον αφορά τυχόν αξιώσεις που απορρέουν από την εντολή της, καθώς και από τις εντολές των προηγούμενων ΕΕΕΕ για το Σουδάν, και επικουρεί την προσκόμιση στοιχείων προς απάντηση στις εν λόγω αξιώσεις.»

## Άρθρο 2

**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της εκδόσεώς της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2013.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

V. JUKNA

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 211 της 12.8.2010, σ. 42.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 11.8.2011, σ. 50.







**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ**

**Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 216/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2013, για την ηλεκτρονική δημοσίευση της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 216/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2013, για την ηλεκτρονική δημοσίευση της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (ΕΕ L 69 της 13.3.2013, σ. 1), από την 1η Ιουλίου 2013 μόνο η Επίσημη Εφημερίδα που δημοσιεύεται σε ηλεκτρονική μορφή είναι αυθεντική και παράγει νομικά αποτελέσματα.

Όταν δεν είναι δυνατή η δημοσίευση της ηλεκτρονικής έκδοσης της *Επίσημης Εφημερίδας* λόγω απρόβλεπτων και έκτακτων περιστάσεων, η έντυπη έκδοση είναι αυθεντική και παράγει νομικά αποτελέσματα σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 216/2013.

Το EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL